

雅各井。耶穌行倦，坐井上。時約日中。門徒入城市食。有撒馬利亞婦來汲水。耶穌曰：飲我婦。曰：爾猶太人，何求飲於我。撒馬利亞婦乎。蓋猶太人與撒馬利亞人，不相往來也。耶穌曰：倘爾識上帝之賜，與請飲者誰。爾求之，其必以活水與爾。婦曰：主無汲器，井又深，何由得活水耶。我祖雅各遺我此井，昔彼與子及畜，皆飲於此。爾豈大於彼乎。耶穌曰：飲此水，必復渴。飲我所予之水，永不渴。我所予之水，必於其中為源，混混至永生也。婦曰：請主，以此水予我，使我永不渴。無庸來此汲矣。耶穌曰：往呼爾夫來。婦曰：我無夫。耶穌曰：爾言無夫是也。蓋爾曾有五夫。今所有者非爾夫。爾

言誠是婦曰：我觀主乃先知者。我祖崇拜於此山。爾曹言崇拜當在耶路撒冷。孰是。耶穌曰：宜信我。日至，爾拜天父。無論此山，無論耶路撒冷。爾曹不知所拜。我儕知所拜。蓋救者，出自猶太人也。日至，今是矣。真崇拜者，以神以誠拜天父。蓋天父欲人如是拜之。上帝乃神，拜之者，必以神以誠。婦曰：我知彌賽亞將至。其至，必以眾理告我。彌賽亞蓋言基督也。耶穌曰：與爾言者是也。門徒至，見耶穌與婦言異之。但無人問以奚求，而與婦言何也。○婦舍瓶入邑。語人曰：來觀一人，我素行者，彼悉言之。得毋基督乎。眾出邑，就耶穌。○門徒請曰：夫子食。耶穌曰：我有糧可食。爾曹不

知也。門徒相語曰：豈有供之者乎？耶穌曰：遵遺我者之旨而畢其工，卽我糧也。豈不曰：尚有四月而穫時至乎？吾語汝：舉目視田，熟可穫矣。穫者得傭值，積實至。使播者穫者同樂也。諺云：一播一穫，誠然。我遣爾穫所未勞者，他人勞之，爾繼其勞也。撒馬利亞人在叙加者，以婦證耶穌能言其所行，多信之。就耶穌請同居，居二日，聽其言而信之者愈衆。謂婦曰：今我儕非爲爾言而信，乃親聽之。知其誠，基督救世者也。○越二日，耶穌去彼，往加利利。蓋自言先知在故土不尊也。至加利利時，其人接之，以衆往守節期。曾見耶穌在耶路撒冷所行之事故也。耶穌復至加利

利迦拿，以水變酒之處。有王臣，其子病在迦百農。聞耶穌自猶太至加利利，就之，請往醫其子。瀕死矣。耶穌曰：不見異蹟奇事，爾曹不信。王臣曰：我子未及死，請主卽至。耶穌曰：往哉。爾子生矣。其人信耶穌言而往。歸時，遇僕告曰：爾子生矣。問何時愈，曰：昔者未時瘧退，父覺其時，適耶穌言子生之時，於是舉室皆信。耶穌自猶太至加利利，所行異蹟，此其二也。

○**約翰傳福音書第五章** 後猶太人節期，耶穌上耶路撒冷，地近羊門，有池，曰：**畢吐**。希伯來音也。池有廊五，中臥病者。瞽者跛者，血枯者，甚衆，待水動也。蓋有天使，或時下池動水，水動先

入池者，不論何病即愈。有人負病三十八年，耶穌見其偃臥，知病已久，曰：爾欲愈乎？病者曰：主，水動時，無扶我下池者，及我來，人先我下矣。耶穌曰：起，取牀以行。人立，愈，取牀而行。是日乃安息日。猶太人謂得愈者曰：今安息日，取牀非義。曰：愈我者，命我取牀而行。曰：命爾取牀行者，誰耶？得愈者不知，以其地人衆，而耶穌避也。後耶穌遇之於殿，曰：爾得愈，勿復犯罪，恐遭患尤甚。其人往告猶太人，愈之者即耶穌也。猶太人以耶穌於安息日行此，寔逐欲殺之。耶穌曰：我父爲之，至於今，我亦爲之。猶太人愈欲殺耶穌，因不第犯安息日，又言上帝爲其父，以己與上帝敵體也。耶

蘇曰：我誠告爾，子不見父行之，則無所能行，但父所行者，子亦行之。父愛子，以己所行示之，將示以事之尤大者，使爾駭矣。父起死者而甦之，子甦所欲者，亦若是。父不審判人，悉以審判委子，使衆敬子如敬父，不敬子者，即不敬遣子之父。我誠告爾，聽我言而信遣我者，得永生而不定罪，乃出死入生也。我誠告爾，時至今是也，死者必聞上帝子之聲，而聞之者必生。父有生，賜子有生，亦如是。且賜權以審判，因其爲人子也。勿以此爲奇，時至，凡墓內者，將聞人子聲而出，爲善者復起，以得生，爲惡者復起，以受罪。我自無所能，惟遵所聞者，而審判之，我審判以義，我不己意是

新約全書 約翰傳福音書第五章

求乃父遺我者之意也。若我自證，證則不真。有證我者，我知其證乃真。爾曹遣人就約翰，彼為真理作證。我不求證於人，願爾得救而言耳。約翰乃燃燭之燈，爾其光。然我有證大於約翰者，蓋父賜我所成之事，即我所行之事，證父遣我也。遣我之父，亦為我證。爾未聞其聲，未見其形，其道不存爾心，以所遣者，爾不信也。爾探索諸經，思其中有永生，然經所證者我也。爾不欲就我以得生，我不求榮於人。但我知爾心不愛上帝，我以父名而來，爾不我接，人以己名而來，爾則接之。爾曹互相求榮，不求獨由上帝來之榮，豈能信乎？勿以為我將訴爾於父，訴爾者，即爾所恃

之摩西也。爾信摩西必信我，蓋其書指我，不信其書，詎信我之言。

爾後耶穌濟加利利海，即提庇哩亞海。眾見治病異蹟，則從之。耶穌登山，偕門徒坐。時猶太人逾越節伊邇。耶穌舉目見眾就之，語腓力曰：我儕何由市餅與眾食乎？耶穌知有以處此，姑轉詰以試之。腓力曰：二十金市餅，即每人所得無幾，亦不足。門徒一人，乃西門彼得兄弟安得烈曰：有童子攜麩麥餅五，小魚二，以與斯眾，寧有濟乎？耶穌曰：令眾坐。其地有茂草，人坐數約五千。耶穌取餅，祝以子徒。子坐者任意食之，魚亦然。既飽，耶穌謂門徒曰：拾

新約全書

約翰傳福音書第六章

九

其餘屑勿使有遺遂以眾所食五升麥餅餘屑拾之盈十二筐眾見耶穌所行異蹟曰是誠先知所當臨世者耶穌知人欲強之為王復往山獨處薄暮門徒至欲登舟欲濟往迦百農既昏耶穌未至風烈波揚門徒鼓櫂約十里有奇耶穌履海近舟門徒見之懼耶穌曰我也勿懼遂喜接之登舟忽至所往之處○明日眾立海彼岸見無他舟惟門徒所登者耶穌不與乃門徒獨往有舟自提庇哩亞來即近耶穌祝謝眾食餅之所眾不見耶穌與門徒遂登舟至迦百農尋之濟海遇曰夫子何時而至耶穌曰我誠告爾爾曹尋我非為見異蹟第為食餅而飽耳勿為可敗

之糧而勞當為永生之糧而勞即人子與爾者蓋父上帝以印命之也眾曰我儕當何為以稱上帝之事乎耶穌曰信其所遣者即稱上帝之事曰爾行何異蹟使我見而信爾爾果何以哉昔我祖在野食嗎喲經云以天之餅予之食是也耶穌曰我誠告爾摩西不以天之餅予爾我父以天之真餅予爾所謂上帝餅者乃降自天以生賜世者也僉曰請主常以此餅與我耶穌曰我即生之餅就我者決不饑信我者永不渴爾曹見我而不信我曾告爾矣父子我之人必就我凡就我者我不之棄我降自天非行己意乃遣我者之意父所予我我不失而末日復生之此父遣

新約全書

約翰傳福音書第六章

十

卷四

新約全書

卷四

我之意也。凡見子而信之，得永生，而末日我復生之。此遺我者之意也。猶太人聞耶穌自稱天降之餅，譏之曰：「此非約瑟子耶穌乎？其父母我儕識之，何言由天？」耶穌曰：「無以為也。遺我之父不引之，則無能就我。就我者，我於末日復生之。」先知書載云：「眾將蒙上帝之教，凡聽父而學者，就我。」無人見天父，惟來自上帝者見之。我誠告爾，信我者有永生。我為生之餅，爾祖食嗎噶於野，卒亦死。食而不死者，天降之餅也。我乃生之餅，天降者也。食此則永生。我所予之餅，即我之肉，為世得生而捐者。猶太人爭曰：「是焉能以其肉予我食乎？」耶穌曰：「我誠告爾，不食人子肉，不飲

人子血，則不得生。食我肉，飲我血者，得永生。末日我復生之。我肉誠可食，我血誠可飲。食我肉，飲我血者，則彼在我。我在彼。永生之父遣我，我因父而生。食我者，因我而生。亦若是。此天降之餅，非如爾祖食嗎噶而死。食此餅者，永生也。耶穌在迦百農會堂教誨而言此。○眾門徒聞之曰：「難哉斯言，誰能聽之？」耶穌知門徒難此言，則曰：「爾以為與乎？倘見人子升故處，則又何如？夫神所以生肉無益，我所言者，神也。生也。然爾曹有不信者矣。蓋耶穌早知不信者為誰，賣之者為誰也。又曰：我故言非我父子之，無能就我也。由是門徒多有去，不復從之者。耶穌謂十二徒曰：爾曹亦

新約全書

約翰傳福音書第六章

十一

卷四

欲去乎。西門彼得對曰：主有永生之言，我又誰歸。我儕信爾，知爾基督永生上帝子也。耶穌曰：汝十有二人，非我所選者乎？然中一人魔鬼也。耶穌言此，蓋指加人西門子猶大十二徒之一，將賣耶穌者也。

爾後耶穌周遊加利利，不履猶太。以猶太人欲殺之，猶太人張幕節伊迦。耶穌兄弟曰：去此，往猶太使門徒見爾所行。未有欲顯其行而行於隱者。若爾所行，當自顯於世矣。蓋兄弟猶未之信云。耶穌曰：爾時良使，我時未至。世不惡爾而惡我，以我證其所行惡也。往守節期，爾可，我未可，我時未至也。耶穌言竟，仍居加利利。○兄弟往後，耶

穌乃往守節期，不昭然而隱然。猶太人於節期尋耶穌曰：其人安在。衆論不一，有曰：善人也。有曰：否，惑衆耳。然無敢明言，懼猶太人故也。○當節期中，耶穌升殿教誨。猶太人奇之曰：此人未學，何由知書。耶穌曰：我道非由己，乃由遣我者。人遵其旨，必知斯道，或由上帝，或由己言。由己言者，求榮已，惟求榮遣之者為真，心無不義也。摩西豈不以律法授爾，第爾曹無一遵者，不然，何為欲殺我。衆曰：鬼憑爾，誰欲殺爾。耶穌曰：我曾行一事，爾曹以為異。摩西授爾割禮，然割禮非由摩西，乃由列祖，故爾於安息日行割禮，人於安息日受割禮，免違摩西例，然則安息日愈人，何怒我。

新約全書

約翰傳福音書第七章

十七

卷四

乎勿審以貌乃審以義耶路撒冷民有曰此人非眾所欲殺者乎今彼明言而眾莫之禁豈有司知其誠基督乎然我儕知其所自若基督至必無人知其所自耶蘇在殿教誨呼曰爾知我亦知我所自乎我非自擅而來有真者遣我爾不知之惟我知之以其遣我而我由之來也人欲執耶蘇但時未至故無執之者民多信之曰基督若至行異蹟豈多於此人乎法利賽人聞眾論如此則與祭司諸長遣吏執之耶蘇曰我暫偕爾後歸遣我者爾將尋我不遇我所在爾不能至猶太人私語曰其將何往而不遇之豈欲就散處於希利尼者而教希利尼人乎所言尋我不

遇我所在不能至是何言歟○節期末即大日耶蘇立而呼曰人渴宜就我飲信我者其腹必流活水如川猶記所載耶蘇言此指信者將感於聖神當時耶蘇未榮故聖神未降眾聞此有曰是誠先知者有曰基督有曰基督豈出自加利利乎記不云基督為大關裔出自大關所居伯利恒鄉乎於是眾論紛紛有人欲執耶蘇不敢吏歸祭司諸長法利賽人問曰何不曳之來乎吏曰此人所言從未有若是者也法利賽人曰爾曹亦為所惑乎有司與法利賽人有信之者乎但此眾不識律可詛也中有尼哥底母曾夜就耶蘇者謂法利賽人曰未聽訟不識其所為我律豈



罪之曰爾亦來自加利利乎可考而知無先知由加利利起也衆乃歸○**第二十三章**耶穌往橄欖山味爽返至殿庶民就之耶穌坐而教焉有婦行淫爲人所執十一法利賽人曳就耶穌置於前曰先生此婦淫時爲人所執有婦如此依摩西律宜石擊爾意云何衆以此難耶穌欲訟之耶穌鞠躬以指畫地衆問不已耶穌起曰爾中無罪者可先石擊之復鞠躬畫地衆聞言而內自訟由長至幼一一皆出遺耶穌在婦立於前耶穌起見無人惟婦而已謂之曰訟爾者安在無人罪爾乎曰主無有耶穌曰我亦不爾罪爾去勿再犯也○耶穌語衆曰我乃世之光從我者不行於

暗得生之光法利賽人曰爾自證證不真耶穌曰我雖自證我證亦真蓋我自知何來何去爾不知我何來何去爾以貌擬人惟我不然苟我擬人其擬乃真以我非獨在乃遣我之父同在焉爾律載云證以二人爲真如是我自證遣我之父亦爲我證九曰惡在其爲爾父耶穌曰我與父爾皆不識識我卽識父耶穌在殿教誨庫前言此以時未至無人執之耶穌又曰我往爾將求我而必死於爾罪我往之所爾不得至猶太人曰彼將自戕乎何言我往之所爾不得至也耶穌曰爾屬下我屬上爾屬此世我不屬此世我故云爾必死於爾罪蓋不信我之爲我爾死於罪必

矣。衆曰：爾爲誰？耶穌曰：我昔言之矣。我有多端責爾，惟遣我者真，我聞於彼者，傳於世也。衆不知其言，指天父也。耶穌曰：爾曹舉人子時，必知我之爲我，無自擅行，乃循父所教我者言耳。遣我者偕我，父不遣我獨立，以我常行父所悅也。○耶穌言此，人多信之。乃語猶太之信者曰：爾存我道，誠我徒也。爾將識真理，而真理必釋爾。衆曰：我儕亞伯拉罕裔，從未爲人奴，何云釋我乎？耶穌曰：我誠告爾，犯罪者，罪之奴。夫奴無常家，而子有常。若子釋爾，則誠釋矣。我知爾亞伯拉罕裔，惟我道不存爾心，故欲殺我。我所見於我父，即言之。爾所見於爾父，即行之。衆曰：亞伯拉罕我

父也。耶穌曰：爾若亞伯拉罕子，必行亞伯拉罕所行。今我以所聞上帝真理傳爾，爾反欲殺我，此非亞伯拉罕所行。特行爾父所行耳。衆曰：我儕非由淫而生，我儕有一父，即上帝也。耶穌曰：若上帝爲爾父，則必我愛，因我出自上帝，非自擅而來，乃上帝遣我。爾不明我言何歟，不聽我道，故也。爾所自出之父，魔鬼也。爾父所喜者，爾欲行之，彼自始爲殺人者，不存真理，以其內無真理，魔鬼言誑，本於性生，以其爲誑，及誑者之父也。我告爾真理，爾不信，爾中誰責我以誑乎？何我以真理告爾，爾不信耶？由上帝來者，聽上帝言，爾不由上帝來，故不聽也。猶太人曰：我言爾爲撒馬

利亞人鬼所憑者豈不然乎耶蘇曰我非鬼所憑者我尊吾父惟爾辱我我不求己榮有審判者榮我也我誠告爾人守我道永不死猶太人曰吾今知爾憑於亞伯拉罕死先知亦然爾言人守爾道永不死爾豈大於我祖亞伯拉罕乎亞伯拉罕死先知亦然爾自居何等耶耶蘇曰我若自榮則不得爲榮榮我者父即爾所稱爾之上帝爾不識之我識之若我言不識則誑如爾惟我識之而守其道我之日爾祖亞伯拉罕極欲見之見則樂矣猶太人曰爾年未五十豈見亞伯拉罕乎耶蘇曰我誠告爾未有亞伯拉罕我在矣衆取石欲擊之耶蘇隱行衆中出殿而去

耶蘇去時見有生而瞽者門徒問曰夫子此人生而瞽是誰之過歟由己乎由父母乎耶蘇曰非瞽者之過亦非父母之過特假此人以顯上帝作爲耳晝時我必爲遣我者所爲夜至則無能爲我在世即世之光言竟唾於地以唾和泥塗瞽人目語之曰往洗於西羅亞池其人往洗反即明矣西羅亞譯即奉使者○隣人與素識其爲瞽者曰此非坐而乞者乎有曰然有曰貌似之彼則曰我是也衆曰爾目如何得明曰有名耶穌者和泥塗我目命往洗於西羅亞池往洗即明衆曰其人安在曰不知也○衆引之見法利賽人夫耶穌和泥明目時安息日也法利賽

人問如何得明。曰：彼以泥塗我目，我洗而明。法利賽人有曰：此人不守安息日，非出自上帝也。或曰：罪人焉能行此異蹟乎？衆論紛紛。又問曰：既明爾目，爾以爲何人？曰：先知者。猶太人不信其瞽而明，呼其父母，問曰：爾言有子，生而瞽者，非此人乎？今如何得明？父母曰：此我子，生而瞽，我知之。今如何得明？我不知，誰明其目？我亦不知，彼長矣。可問之，使自言也。父母言此，蓋懼猶太人。猶太人約凡稱耶穌爲基督者，必逐之出會堂。故父母曰：彼長矣，可問之法。法利賽人復呼索瞽者曰：宜歸榮上帝，我知此人罪人也。曰：其爲罪人與否，我不知。昔瞽今明，我知之。復問曰：彼何爲

如何明爾目？曰：我已告爾，爾不聽，何欲再聽？豈欲爲其門徒乎？衆話之曰：爾乃其門徒，我儕則摩西門徒。上帝諭摩西我所知也，獨不知此人奚自耳。曰：彼明我目，爾不知其奚自，不亦異乎？我知上帝不聽罪人，惟崇拜上帝而遵其旨者，則聽之。亘古以來，未聞生而瞽者之目，人能明之。若此人非出自上帝，則無能爲也。衆曰：爾生而有罪，反教我乎？遂逐之。耶穌聞其見逐，遇之，曰：爾信上帝子乎？曰：主，其爲誰，使我信之？耶穌曰：爾曾見之，與爾言者是也。曰：主，我信矣。遂拜之。耶穌曰：我爲審判臨世，使不見者可見，見者反爲瞽。在旁之法利賽人聞此，則曰：我儕亦瞽乎？耶穌曰：

爾警則無罪。今言能見，則爾罪尚在矣。○  
爾入羊牢，不由其門，而從他處踰者，竊也。盜也。由門入者，羊牧也。司門者爲之啟，羊聽其聲，遂呼羊名，引之出，出則先之行，羊識其聲而從焉。羊不從他人而避之者，以不識其聲也。耶穌設此譬，人不知其云何。○耶穌曰：我誠告爾，我卽羊之門。不由門入者，竊也。盜也。羊不之聽，我卽門也。由我入者，得救。出入得芻，盜至，特以擗以殺，以滅我。至使羊得生且盛。我乃善牧，善牧者爲羊捐命。備非羊牧，羊非備羊。備見狼至，棄羊而逃，狼獲羊而羣散矣。備逃者，以其爲備，不顧羊耳。我乃善牧，識我羊，羊亦我識。如父識我，我

識父焉。且我爲羊捐命矣。我又有羊，非此牢者，我當引之，使聽我聲。爲一羣一牧。父愛我，以我捐命而復生。我命非人所奪，我自捐之。我能捐，亦能復。是我奉父之命也。猶太人聞此，爭論紛紛。有曰：彼憑於鬼而狂，曷爲聽之。有曰：此非憑於鬼者之言，鬼豈能明警者曰乎。

冬時耶路撒冷修殿節，耶穌在殿遊，所羅門之廊。猶太人環語之曰：爾使我儕猶豫，幾何時乎。爾若基督，明以告我。耶穌曰：我曾告爾，我託父名行者，可爲我證，而爾不信。爾非我羊，是以不信。頃我有言，我羊聽我聲，我識之，而羊從我。我賜之永生，終不沉淪，無能奪之於我。父賜我以羊，父

大於萬有，無能奪之於父。我與父一也。猶太人取石欲擊之。耶穌曰：我奉父命，以多善事示爾。爾爲何事欲石擊我乎？猶太人曰：我石擊爾，非爲善事，祇爲僭妄。以爾人也。而自謂上帝。耶穌曰：爾律法不云，我稱爾曹爲上帝乎？且經不可毀矣。若奉上帝名者，稱爲上帝。况父以之爲聖，遣入世者，自謂上帝子，僭妄云乎哉？若我不行父事，則勿信我。若我行之，雖不信我，宜信其事，使爾知之。而信父在我，我在父焉。衆復欲執之，耶穌脫手避去。○仍往約但外，至約翰先施洗之所居焉。人多就之曰：約翰不行異蹟，而所言指此人者，皆真也。於是信之者衆。

有病者拉撒路在伯大尼。其地乃馬利亞馬大姊妹之村。馬利亞卽以香膏膏主，以髮拭主足者。其兄弟拉撒路病，故遣人就耶穌曰：主所愛者病矣。耶穌聞之曰：此病不致死，乃爲上帝之榮，使上帝子以之得榮。夫馬大姊妹及拉撒路皆耶穌所愛者。聞其有病，於所居處仍留。二日後，語門徒曰：我復往猶太門徒曰：夫子，猶太人欲石擊爾，爾尙復往乎？耶穌曰：晝非六時乎？人晝行不蹶，因見世之光。夜行必蹶，以其無光也。言竟，又曰：我友拉撒路，我往醒之。門徒曰：主彼寢則愈。耶穌言此，指其死門徒意。其謂安寢也。耶穌明告之曰：拉撒路死矣。我幸不在。

彼使爾得信且偕我往就之多馬稱低士馬語同學曰我  
 齊同往與之偕亡○耶穌至拉撒路葬四日矣伯大尼去  
 耶路撒冷約六里猶太多就馬大馬利亞其兄弟而  
 唁之馬大聞耶穌至出迎之馬利亞坐於室內大謂耶穌  
 曰主若在此兄弟必不死然我知爾有求於上帝者上帝  
 必賜爾耶穌曰爾兄弟必復生馬大曰我知末日復生時  
 彼必復生耶穌曰復生者我生命者亦我信我者雖死必  
 生生而信我者永不死爾信否曰主然我信爾上帝子基  
 督所當臨世者也言竟歸潛呼姊妹馬利亞曰師至召爾  
 馬利亞聞此亟起就耶穌耶穌未入村尚在馬大迎之之

所猶太人唁馬利亞於室者見其亟起而出則隨之曰其  
 往墓哭耳馬利亞至耶穌處見之俯伏足下曰主若在此  
 兄弟必不死耶穌見婦哭又見猶太同來者亦哭則傷心  
 惻怛曰葬於何處曰主來觀之耶穌泣猶太人曰其愛此  
 人甚哉有曰彼明瞽者之目豈不能使此人不死乎耶穌  
 又傷心至墓墓乃洞上置石焉耶穌曰去石死者之姊妹  
 馬大曰主今已四日尸臭矣耶穌曰我不云爾有信可見  
 上帝之榮乎遂以石去葬處耶穌仰目曰父既聽我我謝  
 爾我知爾常聽我第言此使環立者信爾遺我也言竟大  
 聲呼曰拉撒路出死者即出手足縛布面裹巾耶穌曰解

之使行。○猶太人就馬利亞者見耶穌所為多信之有以耶穌所為往告法利賽人於是祭司諸長法利賽人集曰此人多行異蹟我將若何若縱其如此衆必之羅馬人將至奪我土地人民矣一人名該亞法是歲為祭司長語衆曰爾曹不知也獨不思一人為民而死舉國不滅者為我儕益也此言非由己出乃是歲為祭司長預言耶穌將為民死不祇為斯民又使上帝散處之子集於一也自是而後衆謀殺耶穌故耶穌不復顯行猶太人中去此往近野之地至一邑名以法蓮偕門徒居焉猶太人踰越節伊邇先期多人由田間上耶路撒冷欲自潔衆尋耶穌立於殿相語曰彼不來守節期爾意如何祭司諸長法利賽人出令若知其所在即明告以執之

踰越節前六日耶穌至伯大尼即拉撒路死而復生之所有人為耶穌設筵馬大供事席坐中拉撒路在焉馬利亞以至真至貴香膏一斤膏耶穌足以髮拭之馨香滿室有門徒將賣師者加畧人西門子猶大曰何不售此膏得金三十以濟貧乎猶大言此非為顧貧特以職囊竊取所貯耳耶穌曰姑聽之婦藏此膏備我葬日之用蓋貧者常偕爾我不常偕爾也○猶太衆知耶穌在彼則至不獨為耶穌并欲見其所復生之拉撒路祭司諸長且謀

新約全書 約翰傳福音書第十二章 二十一 卷四



之使行。○猶太人就馬利亞者，見耶穌所爲多信之，有以耶穌所爲往告法利賽人。於是祭司諸長法利賽人集曰：此人多行異蹟，我將若何？若縱其如此，衆必皆之。羅馬人將至，奪我土地人民矣。一人名該亞法，是歲爲祭司長，語衆曰：爾曹不知也。獨不思一人爲民而死，舉國不滅者，爲我儕益也。此言非由己出，乃是歲爲祭司長預言耶穌將爲民死，不祇爲斯民，又使上帝散旋之子集於一也。自是而後，衆謀殺耶穌，故耶穌不復顯行。猶太人中，去此往近野之地，至一邑名以法蓮，偕門徒居焉。猶太人踰越節，伊邇先期，多人由田間上耶路撒冷，欲自潔。衆尋耶穌，立於殿相語曰：彼不來守節期，爾意如何？祭司諸長法利賽人出令，若知其所在，卽明告以執之。

踰越節前六日，耶穌至伯大尼，卽拉撒路死而復生之所。有人爲耶穌設筵，馬大供事，席坐中。拉撒路在焉。馬利亞以至真至貴香膏一斤，膏耶穌足，以髮拭之，馨香滿室。有門徒將賣師者，加畧人西門子猶大曰：何不售此膏得金三十，以濟貧乎？猶大言此非爲顧貧，特以職橐竊取所貯耳。耶穌曰：姑聽之。婦藏此膏，備我葬日之用。蓋貧者常偕爾，我不常偕爾也。○猶太衆知耶穌在彼，則至不獨爲耶穌，并欲見其所復生之拉撒路。祭司諸長且謀

殺拉撒路。蓋猶太人多信從耶穌為拉撒路故也。○明日衆來守節。聞耶穌將至耶路撒冷。取棗枝出迎之。呼曰：萬福歟。以主名而來之以色列王。當見寵也。耶穌遇小驢乘之。如經云：郇之女勿懼。王來兮。乘驢駒。門徒初不明此語。耶穌榮後。方憶此事。記已載之。而人果如是行也。偕耶穌者。見其呼拉撒路出墓而復生之。則為之證。衆聞其行此異跡。往迎之。法利賽人相語曰：爾曹所謀無益。豈不見舉世從之乎。○當節期來崇拜者。有希利尼人。就加利利伯賽大腓力。問曰：先生。我儕欲見耶穌。腓力往告安得烈。安得烈與腓力以告耶穌。耶穌曰：人子榮時至矣。我誠告

爾。粒麥遺地。未化則仍一粒。化則結實繁矣。惜生命者。反喪之。不惜生命於此世者。保之至永生。役於我者。當從我。我所在。吾役亦在。役於我者。父必貴之。今我心忡忡。何可言歟。父其救我。免斯時乎。我特為此至斯時矣。父乎。願爾顯名。自天有聲云。我既顯之。必再顯之。傍立聞者曰：此雷聲也。有曰：天使與之言。耶穌曰：此聲非為我。乃為爾曹。此世之人。於今定罪。此世之君。於今見逐。我若見舉離地。則引衆就我。耶穌言此。示人以己將死之狀也。衆曰：我聞律云。基督永存。爾何言人子必見舉。人子誰乎。耶穌曰：光與爾在暫耳。有光則行。恐暗忽至。暗行者不知所往。尚有光。

新約全書

約翰傳福音書第十二章

二十二

卷四

宜及時信光以爲光之人耶蘇言竟往而隱。○雖行異跡於衆前若此之多。人猶不之信。如是應先知以賽亞言云。主我所傳聞。篤信者誰。主之大力誠服者誰。不之信以賽亞復云。彼任任其目瞽。心頑。免目明心悟。遂改而我醫之。以賽亞見主榮時而言此。有司多信之。而畏法利賽人。恐見逐於會堂。不敢言。蓋其喜人之榮已過於上帝之榮已也。○耶蘇呼曰。信我者。非信我。乃信遣我者。見我卽見遣我者。我乃光臨世。使信我者弗居於暗。聞我言而不信者。我不之罪。我至非以罪世。乃以救世。凡拒我。不奉我言。有罪之者。卽我所傳之道。末日將罪之。我非自擅而

言乃遣我之父。以所當言。所當傳者命我。我知其命乃永生。故我所言者。遵父命而言也。

○踰越節前。耶蘇知離世歸父時至。既愛其民於世。及終亦愛之。席間魔鬼以賣師之意。惑加畧人西門子猶大。耶蘇知父以萬物畀之。且知出於上帝。歸於上帝。於是離席解衣。以巾自束。盛水於盤。濯門徒足。以所束巾拭之。至西門彼得。彼得曰。主濯我足乎。耶蘇曰。我所爲者。爾今不知。後可知之。彼得曰。爾濯我足。終不可。耶蘇曰。我不爾濯。則爾與我無異。西門彼得曰。主當不止我足。手與首可也。耶蘇曰。凡浴後。祇須濯足。而身皆潔。爾曹乃潔。然猶

宜及時信光以為光之人耶穌言竟往而隱○雖行異跡於眾前若此之多猶不之信如是應先知以賽亞言云主我所傳聞篤信者誰主之大力誠服者誰不之信以賽亞復云彼任任或其目瞽心頑免目明心悟遷改而我醫之以賽亞見主榮時而言此有司多信之而畏法利賽人恐見逐於會堂故不敢言蓋其喜人之榮已過於上帝之榮已也○耶穌呼曰信我者非信我乃信遣我者見我即見遣我者我乃光臨世使信我者弗居於暗聞我言而不信者我不之罪我至非以罪世乃以救世凡拒我不奉我言有罪之者即我所傳之道末日將罪之我非自擅而

言乃遣我之父以所當言所當傳者命我我知其命乃永生故我所言者遵父命而言也

○踰越節前耶穌知離世歸父時至既愛其民於世及終亦愛之席間魔鬼以賣師之意惑加畧人西門子猶大耶穌知父以萬物畀之且知出於上帝歸於上帝於是離席解衣以巾自束盛水於盤濯門徒足以所束巾拭之至西門彼得彼得曰主濯我足乎耶穌曰我所為者爾今不知後可知之彼得曰爾濯我足終不可耶穌曰我不爾濯爾與我無異西門彼得曰主當不止我足手與首可也耶穌曰凡浴後祇須濯足而身皆潔爾曹乃潔然猶

有未潔者。蓋耶穌知賣之者誰。故曰。猶有未潔者。○既濯門徒足。衣衣復坐。曰。我為此爾知之乎。爾曹稱我為師。為主。爾之言然。我誠是也。我為主為師。猶濯爾。則爾曹更宜相與濯足矣。我示爾以法。使爾效我而為之。我誠告爾。僕不大於主。使者不大於使之者。爾若知此而為之。有福矣。我言非指爾眾。我所選者。我知之。應經言。與我食者。舉踵踏我也。今者事未成。我先告爾。事成。爾可信我之為我。我誠告爾。接我所遺者。即接我。接我。即接遺我者也。○耶穌言此。其心忡忡。曰。我誠告爾。爾中一人將賣我矣。門徒相視。不知言誰。有耶穌所愛之門徒。坐近耶穌懷。西門彼

得以首示意。使問所言者誰。於是倚其懷。問曰。主言誰耶。耶穌曰。我濡物食之者是也。遂濡物于加略人西門子猶大。受物後。撒但入其心。耶穌曰。爾所為者。速為之。同席者不知云何。以猶大職蒙。或意耶穌命市節筵所需。抑濟貧者。猶大受物。亟出。時已夜。既出。耶穌曰。今人子榮。上帝以之而榮。上帝以人子而榮。則上帝將自榮人子。而速榮之。小子。我暫借爾。爾將尋我。我往之所。爾不得至。昔告猶太人者。今亦以告爾。我示爾以新誠。即爾相愛是也。故爾宜相愛。猶我愛爾焉。爾若相愛。眾識爾為我徒。西門彼得曰。主將何之。耶穌曰。我往之所。爾今未能從。後必從我。彼得曰。

主胡爲今不能從爾乎。我願爲爾捐命。耶穌曰：爾願爲我捐命乎。我誠告爾，鷄鳴之先，爾將三言不識我矣。○爾心勿戚。感信上帝，亦信我矣。我父多第宅，否則我必告爾，我往爲爾備所居。若往備所居，必復來接爾歸我。我所在，使爾亦在。我往之所，爾知之。其途亦知之。多馬曰：主往之所，我儕且不知，況其途乎。耶穌曰：我即途也。真理也。生命也。非我則來，由就父。爾識我自識我父。今而後，爾識之，亦嘗見之。腓力曰：主以父示我足矣。耶穌曰：腓力，我借爾如此之久，爾猶未識我乎。見我即見父，何言以父示我乎。我在父，父在我，爾不信。我與爾言者，非自擅

而言，乃在我之父，行其事也。我在父，父在我，爾當信之。否則以我所行而信我。我誠告爾，凡信我，則我所行，彼將行之。即大於斯者，亦將行之。以我歸父也。爾托我名而有所求，我必成之。俾父以子榮，故爾托我名而有所求者，我必成之矣。○爾若愛我，則守我誠。我將求父，父必更以保惠師賚爾。終與爾居。即真理之神，世人不能接者，爲其不見不識之也。爾識之，以與爾偕，將居爾心。我不舍爾。曹若孤子，我必就爾。頃之，世人不復見我。惟爾見我，以我生。爾亦生。斯時也，爾將知我在父，爾在我，我在爾焉。聞我誠而守之者，即愛我。愛我者，父愛之。我亦愛之。且以已顯示之。有

與加畧人猶大同名者。謂耶穌曰。主顯示我儕。不顯示世人。何與。耶穌曰。人愛我。必守我道。我父必愛之。我儕至而與之居。不愛我者。不守我道。然爾所聽者。非我。乃由遺我之父也。我與爾居而言此。惟保惠師。即聖神。父緣我名而遣之者。將以眾理示爾。使憶我所言耳。我遣爾以安。即以我之安賜爾。我所賜。非如世所賜。爾心勿憂。勿懼。我言將往而復來。爾聞之矣。若愛我。則我言歸父。爾必喜之。以父大於我也。事未成。我先告爾。事成。爾可信之。○後無煩言告爾。蓋此世之君將至。於我無與也。此事必有。使世知我愛父。循父命而行。起與我偕往。

我為真葡萄樹。我父為場師。凡我諸枝。不結實者。去之。結實者。治之。使結實尤繁。今爾曹以我所傳之道。而治者也。爾當在我。則我在爾。設枝不在葡萄樹。其實不結。爾曹不在我。亦如是。我乃葡萄樹。爾乃枝。凡在我而我。在之者。則結實繁。絕於我。爾無能為也。人不在我。猶枝離樹而槁。拾之。委火焚矣。若爾在我。我道在爾。凡所欲。求必成之。爾繁實。我父以此而榮。爾誠。我徒矣。如父愛我。我亦愛爾。勿失我愛。爾守我誠。則不失我愛。如我守父誠。不失父愛焉。我以是告爾。欲常為爾喜。而爾喜甚矣。爾宜相愛。如我愛爾。此我誠也。人為友捐命。愛無有大於此者。爾遵

我命卽我友矣。今而後我不僕爾。以僕不知主所行。我惟友爾。以我聞於父者。皆示爾也。非爾選我。乃我選爾。命爾結實。而實恒在。則托我名求父者。可賜爾。我命爾。使爾相愛也。世人惡爾。知其必先惡我。爾從世。世人必以爲其類而愛之。爾不從世。我乃選爾出乎世。故世人惡爾。我謂僕不大於主。斯言可憶。人窘逐我。亦窘逐爾。守我言。亦守爾言。人緣我名。以是加爾。不識遣我者故也。若我未來。誨之。則其人無罪。今其罪不得辭矣。惡我者。亦惡我父。我若在衆前。未行人所不能行者。則其人無罪。今其於我及我父。且見且惡之。如是。律言人無故惡我者。應矣。我所遣

之保惠師。卽真理之神。由父出者。既至。必爲我證。爾亦爲證。因爾自始偕我也。○**第十六章** 我以此告爾。免爾厭棄我。人將逐爾出會堂。時至在殺爾者。意以此爲事。上帝其行是不識父與我故也。或以是告爾。時至可憶吾言。昔不告爾者。以我偕爾也。我今將歸遣我者。爾曹無人問我何往。因我言此。爾心殷憂。我誠告爾。我往則爲爾益。我不往。保惠師不來。往則遣之。至必以罪。以義。以審判。使世自責。以罪。因世不信我。以義。因我歸父。爾不再見我。以審判。因此世之君見審判。○我猶有多端告爾。今卽言之。爾亦不悟也。真理之神至。將導爾。悉知真理。彼非自擅而言。乃以



所聞者言之亦以未來之事示爾。彼必以我所有者示爾，以榮我也。父所有者，我亦有之。故曰：以我所有者示爾。頃之而爾不見我，復頃之而爾見我，以我歸父。門徒相語曰：彼云頃之不見我，復頃之見我，又云以我歸父，斯語何歟？且頃之云者，果何意耶？我不知其所謂也。耶穌知其欲問，則曰：我言頃之不見我，復頃之見我，爾曹得毋相詰乎？我誠告爾，爾曹將哭而哀，世人欣喜，爾將憂然。爾之憂，必轉爲喜。婦將生子則憂，以其時至，子生則忘其苦。因喜生子於世也。如是爾今懷憂，我復見爾，則爾心喜，且爾之喜，無人禁之。當日爾曹無所問我，我誠告爾，凡托我名求父，

父必賜爾。爾曩所求，未托我名，今求而得之，則爾喜甚。我以此設譬告爾，時至我不設譬，乃以父明示爾。斯時爾將托我名而祈，我不曰代爾求父，蓋父自愛爾，以爾愛我，且信我出自上帝也。我自父臨世，復離世歸父。○門徒曰：今爾明言不設譬，我儕知爾無所不知，不必有人問爾，所以信爾出自上帝也。耶穌曰：今爾曹信乎？時至，今日是已。爾曹星散，各歸其所，遺我獨處，然我非獨處，父偕我也。我以此告爾，欲爾以我而安，在世爾有患難，然爾無懼，我已勝世矣。

耶穌言竟，舉目仰天曰：父歟，時至矣，願榮爾子。

新約全書 約翰傳福音書第十七章

致于亦榮爾。爾既以萬民之權賜我，則我以永生賜爾。所予我之人，永生也者，知爾為獨一真上帝，且知耶穌基督。爾所遣者也。我榮爾於世，爾所委我行者，我已行之。父乎，今使我與爾偕榮，即世之先，我與爾共在之。爾所賜我出乎世者，我以爾名示之。既為爾之人，爾以賜我，其亦守爾道。知爾所賜我者，皆由爾也。爾所授我之道，我授於彼。彼受之，誠知我由爾出，且信爾遣我也。我為彼祈，非為世所，乃為爾所賜我者，以其屬爾。凡屬我者，屬爾。屬爾者，屬我。且我以之而榮矣。今而後，我不在世。此人在世，而我歸爾。聖父歟，爾所賜我之人，保之，俾信爾名，使之為一。如

父與我然，我尚偕之在世。我保之，俾信爾名。爾所賜我者，我已保之。一人沉淪之外，無沉淪而經應矣。今我歸爾，猶在世言此，使彼為我而喜甚。我以爾道授彼，世人惡之，因其不從世。如我不從世，我非彼離世是求，乃保之，使不陷於惡。彼不從世，如我不從世，願以爾真理，使之為聖。爾道即真理也。爾遣我入世，我遣彼入世。我為彼作聖，使彼以真理作聖。我不第為此人所祈，乃為聽其言而信我者祈。使眾在父與我為一。如父在我，我在父，則世人信爾遣我。爾賜我之榮，我已賜之。欲眾為一。如父與我然，我在彼，爾在我，我使眾合一。則世知爾遣我，亦愛彼如愛我。然父乎，願爾

新約全書

約翰傳福音書第十七章

二十九

卷四

賜我之人，與我偕處，俾見爾賜我之榮，蓋創世之先，爾已愛我矣。善者父乎，世不知爾，惟我知爾，彼亦知爾，遣我也。我曾以爾名示而又示之，使爾愛我之愛及乎彼，我亦在彼焉。

耶穌言竟，偕門徒出，涉波滄溪，有園入焉。賣師猶大識其處，以耶穌偕門徒屢集於此。猶大率羣卒及祭司諸長法利賽人之吏，以炬以燈以械而至。耶穌知事將及，出問曰：爾曹欲執誰？曰：拿撒勒人耶穌。耶穌曰：我是也。賣師猶大與眾立耶穌，一言我是，眾卻退仆地。耶穌復問曰：爾曹欲執誰？曰：拿撒勒人耶穌。耶穌曰：已告爾，我是也。

若欲執我，其餘可容之去，如是耶穌素言爾賜我之人，無或失者應矣。西門彼得拔佩刀，擊祭司長僕馬勒古削右耳。耶穌謂彼得曰：韜爾刀，父所予我之杯，豈不飲乎。○時羣卒千夫長猶太吏執耶穌繫之，先曳至亞那，卽是歲祭司長該亞法妻父也。昔與猶太人言，一人爲民死，以爲我益者，卽此該亞法也。從耶穌者，西門彼得外，有一徒素爲祭司長所識，同耶穌入祭司長院，彼得立於門外，祭司長所識之徒出告女司門，自引彼得入。女司門語彼得曰：爾亦斯人之徒歟？曰：非也。僕與吏因寒熾炭立而向火，彼得同立向之。祭司長以所誨之徒所傳之教，鞫耶穌。耶穌曰：

我於世既明示之矣。我常誨於會堂殿間。猶太人恒集之處。我無私語。胡為問我。可問問我者。其知我所言也。言時。傍立一吏。手批耶穌曰。爾對祭司長如是乎。耶穌曰。若我言非。則斥其非。若言是。則扑我乎。耶穌既繫。亞那解至祭司長該亞法時。西門彼得立向火。或語之曰。爾亦此人之徒歟。彼不承曰。非也。有祭司長僕。即為彼得削右耳者之戚。曰。我不於園中。見爾與彼乎。彼得又不承。鷄即鳴矣。平旦。人曳耶穌自該亞法至公麻。眾不入公麻。恐為所免。不得食。逾越節筵也。彼拉多出。語眾曰。彼何事。爾訟之。對曰。無罪。則不解與爾。彼拉多曰。爾取之。按爾律審焉。猶太

人曰。我不得專殺。人於是耶穌素言將死之狀態矣。彼拉多復入公麻。召耶穌曰。爾猶太人王乎。耶穌曰。爾言此。自知之歟。抑人以我告爾歟。彼拉多曰。我豈猶太人乎。爾猶太民與祭司諸長。解爾與我。爾果何為。耶穌曰。我國不屬乎世。我國而屬乎世。我臣必竭力以爭。免解我與猶太人。惟我國非屬乎世也。彼拉多曰。然則爾王乎。曰。爾謂我王。我以此生。我以此臨世。欲為真理證。從真理者。聽我言也。彼拉多曰。真理何歟。言竟。復出。謂猶太人曰。我觀此人無罪。逾越節。爾曹故事。當釋一囚。爾欲我釋猶太人王乎。眾呼曰。不可。惟巴拉巴。夫巴拉巴盜者也。彼拉多

取耶穌鞭之士卒編棘冕冠其首衣以紫袍曰願猶太王安既而手批之彼拉多復出語眾曰我觀其人無罪故攜之出使爾知之耶穌冠棘冕衣紫袍出彼拉多眾曰試觀此人祭司諸長與吏見之呼曰釘之十字架釘之十字架彼拉多曰爾曹自取釘之我觀其人無罪猶太人對曰我有律彼自為上帝子按我律罪當死○彼拉多聞此益懼復入公廨語耶穌曰爾奚自耶穌不答彼拉多曰爾不答我豈不知我有權釘爾亦有權釋爾乎耶穌曰非自上賜爾則無權治我故言我者罪益大是後彼拉多欲釋之猶太人呼曰自謂王者叛該撒若釋此人則不臣該撒彼

拉多聞此攜耶穌出坐於堂名鋪華石處希百來語曰呢吧大時踰越節之備日約日中日中舊本間有作已初者彼拉多謂猶太人曰試觀爾王眾呼曰去之去之釘十字架彼拉多曰爾曹之王可釘十字架乎祭司諸長對曰該撒外無我王遂將耶穌交眾釘十字架眾曳之去○耶穌負十字架出至一所名髑髏處希百來語曰各各他在彼釘之十字架又釘二人一左一右耶穌在中彼拉多書標榜十字架曰猶太王拿撒勒耶穌猶太人多讀此標以耶穌釘處近城其標用希百來希利尼羅馬文而書猶太祭司諸長謂彼拉多曰勿書猶太王可書自稱猶太王彼拉多曰書則書矣士

卒既釘耶穌取其衣四分之士卒各一又取其裏衣裏衣無縫上下渾織士卒相語曰勿裂之罔觀誰得經云分我外服罔我裏衣應矣士卒所為者如是也四之母及母姊妹馬利亞卽革流巴妻又抹大拉之馬利亞近耶穌十字架而立耶穌見母及所愛之門徒立乃告其母曰是乃爾子又謂門徒曰是乃爾母由是門徒奉之歸此後耶穌知諸事已成乃曰我渴而經應矣在彼有器盛醯人以醯漬海絨束之牛膝草遞至其口耶穌受醯曰事畢矣俯首氣絕○時乃備節日猶太人不欲於安息日懸尸十字架以此安息爲大日也故求彼拉多令折其脛而去其尸士

卒至將同釘者一一折脛及耶穌見其已死不折一卒以戈刺其脅血水俱出見者爲證其證真自知言真使爾曹信也此事成則經言其骨不折又言人將觀其所刺者應矣○亞利馬太人約瑟耶穌徒也因畏猶太人恒自諱至此求彼拉多欲取耶穌尸彼拉多許之遂往取尸又有尼哥底母曾夜間就耶穌者攜沒藥和以蘆薈約百觔至二人將耶穌尸以梟布雜馨香之品裹之循猶太人葬例也釘十字架之所有園中有新墓未有葬者當日以猶太人備節期且墓近故於彼葬耶穌

第七日之首日昧爽抹大拉馬利亞至墓見石離

墓遂趨謂西門彼得及耶穌愛徒曰人取主尸出墓不知  
 置何處彼得同耶穌愛徒適墓二人並趨徒較彼得趨尤  
 疾先至墓俯見桌布在焉不入西門彼得後入墓見桌  
 布在焉有裹首之巾不與桌布同在乃疊置一處先至之  
 徒亦入墓見而信之門徒猶未知耶穌之必復生載於經  
 也時門徒歸馬利亞立墓外而哭哭時俯視墓內見二天  
 使衣白衣坐耶穌尸葬處一在首一在足天使曰何哭曰  
 人取我主尸不知置何處言訖顧見耶穌立而不知其為  
 耶穌耶穌曰何哭爾尋誰馬利亞以為園丁謂之曰若吾  
 子昇之去置於何處請告我我將取之耶穌曰馬利亞婦

顧曰啞啞呢卽夫子也耶穌曰我未升見父勿援止我往  
 告我兄弟曰我升見我父卽爾父我上帝卽爾上帝抹大  
 拉馬利亞以見耶穌及耶穌語往告門徒○七日之首日  
 既墓門徒畏猶太人於所集之處閉門耶穌至立於中曰  
 爾衆平安言時以手及脅示之門徒見主則喜耶穌又曰  
 爾衆平安我遣爾猶父遣我言竟噓氣曰受聖神凡爾曹  
 以爲可赦者必赦以爲不可赦者必不赦十二徒中有名  
 多馬稱低土馬者耶穌至時不同在衆徒告之曰我已見  
 主曰不使我見手中釘跡指探其跡手探其脅我不信也  
 越八日門徒復集多馬與焉門已閉耶穌至立於中曰爾